KIWANIS INTERNATIONAL

SERVING THE CHILDREN OF THE WORLD®

# KIWANIS CLUB UELZECHTDALL

1994 - 2019

25 ans

# Semer l'espoir - vivre la solidarité

Aider les enfants est une des finalités majeures de l'association Kiwanis. Après 25 ans chargés en faveur des personnes démunies, le bilan du Kiwanis Uelzechtdall est impressionnant. En œuvrant les douze derniers mois principalement pour le SOS Kannerduerf à Mersch, le club service local a su relier ses actions caritatives à une infrastructure sociale ayant son siège social dans notre commune.

Cette histoire de succès prend son début en 1990 quand Emile Seyler, à la suite d'une visite en Roumanie, organise une collecte de chaussures et de jeans en faveur des enfants en détresse. Ayant recruté des adhérents à son idée et collecté des fonds, le Kiwanis Club Mersch Vallée de l'Alzette se voit attribuer en 1994 la charte officielle du Kiwanis international. En 1998, après pleins d'actions sociales, le club service procède au changement de sa dénomination : Depuis lors le club s'appelle Kiwanis Uelzechtdall.

Il est difficile de s'imaginer un marché de noël et la braderie à Mersch ainsi que le Kürbisfest à Beringen sans la participation du Kiwanis Uelzechtdall. Cet été vous avez lancé l'idée d'une marche gourmande traversant notre belle commune : un événement rassemblant des participants de toute génération, riche en dégustations culinaires, en pleine nature et bénéfique à la bonne cause !

J'ai l'honneur de remercier chaque bénévole et membre des comités au fil des années pour son engagement. Soyez rassurés que chaque complément en iode attribué aux enfants dans le monde, chaque paire de lunettes remis aux enfants du Bénin et chaque paire de chaussure aux enfants de la Roumanie… a changé le destin de dizaine de milliers d'enfants. Les bénévoles du Kiwanis sont un élément enrichissant à la solidarité. Vous offrez aux êtres humains les plus vulnérables les outils pour accéder à l'éducation et à la prise en charge d'une meilleure santé. Merci de semer des graines d'espoir. Merci pour votre altruisme.

Michel Malherbe
Bourgmestre

# Léif Kollegen aus dem KC Uelzechtdall,

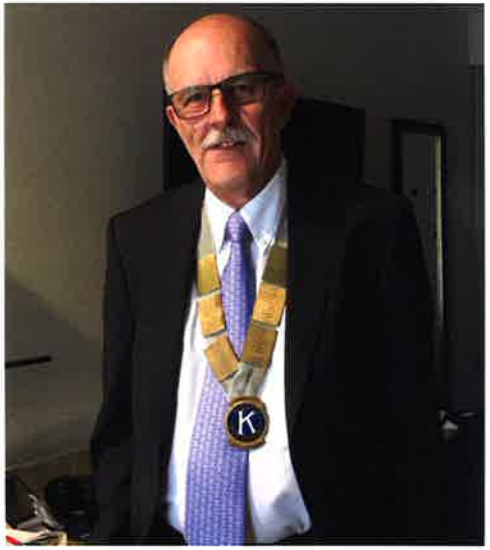
25 Joer ass et elo schonn hier, wou mir wärend enger feierlecher Zeremonie eis Charte iwwerreecht kritt hunn. Bei der Grënnung vun eisem Club huet dee kierzlech verstuerwenen Emile Seyler als Président-Fondateur eng wesentlech Roll gespillt. No der Agewinnungszäit, dem Kenneléiren vun Reglementer, Gebräicher an Traditiounen si mir an der Tëschenzäit erwuessen ginn an als vollwäertegen, unerkannten Club an eisem weltwäitem Mouvement ukomm.

Mir hum an dëser Zäit och Léiergeld missen bezuelen, Héichten an Déiften hu mir mat erlieft, Memberen hunn eis verlooss an nei Memberen sinn derzou gestouss. Zesummen hu mir an dësen Joren kleng a grouss Eventer organiséiert an esou dausenden vun Euroen fir eis Actions sociales zu Gonschten vun manner bemettelten an hellefsbedürftegen Kanner gesammelt. Bei all eiser villen Aarbecht déi ganz Joeren iwwer ass awer ëmmer eisem Engagement, eis Hëllefsbereetschaft a virun allem eis Frëndschaft ënnereneen bliwwen. An dat soll an der Zukunft esou bleiwen! Dofir vergiesst net eis gemeinsam Passioun fir de Kiwanis, an denkt drun:

**eemol Kiwaner, emmer Kiwaner!**

Léif Kiwaner aus dem Uelzechtdall, ech well iech Merci soen fir déi benevole Aarbecht déi wärend dësen 25 Joer am Club geleescht ginn ass, trei eiser weltwäiter Devise:

**„ Serving the Children of the World "**



Bernard Altmann
Past Lt-Gouverneur

# Preface

Eise Kiwanis Club Uelzechtdall feiert seng 25 Joer. Et ass mir eng grouss Freed an Éier als President vun der aktueller Saison dësem besonneschen Club dierfen virzestoen.

Selwer aktiven Member zanter 12 Joer, sinn ech deemools an de Club komm an konnt vun Ufank un op eng enorm Frëndschaft an Verbonnenheet mat Jidderengem zielen.

Ech kann mat Stolz behaapten datt de Kiwanis Uelzechtdall mat sengen 28 Memberen een vun den aktiivsten Veräiner ass, deen sech mat Leidenschaft an vollem Asaatz emmer erem fir d'Wuel vun Kanner asetzt, deenen et op dëser Welt net esou gutt geet.

„Serving the Children of the World" ass eis Devis an mir ënnerstëtzen net nëmmen Kanner hei am Land, mee och iwwer d'Grenzen eraus, wei zB. an Afrika (Benin, Malawi) an Rumänien (Bar lad) oder um Cap Vert.

An deenen leschten 25 Joer waren schonn vill interessant Leit am Club. Am Kader vun eiser Charte, déi mir am November feieren, goufen alleguer déi Leit invitéiert, déi jee Member waren an, sech engagéiert haten. Engem flotten Owend steet also näischt am Wee. 3 Memberen well ech op dëser Plaz besonnesch ernimmen an hinnen mäin/eisen Respekt erweisen. Si sinn vun der Grënnung un, also schonn zanter 25 Joer, aktiv Member an stinn als Fundament am Kiwanis Club Uelzechtdall: John Weicherding, Femand Staudt an Bemard Altmann. Och un eisen Grënnungspapp Emile Seyler well ech erënneren, deen eis leider am leschten Joer am Alter vun 85 Joer verlooss huet.

Een speziellen Merci eisem Jos Linden, deen eng enorm Aarbecht geleescht huet fir datt des Feier ee groussen Succès gett. De Jos huet enorm vill Zäit a Kraaft, zesummen mam Organisatiounscomité, an des Festlechkeet gestach, Merci Jos!!

Ze wënschen ass et, an dodrun zweiwelen ech kee Moment, datt de Kiwanis Club Uelzechtdall nach vill Joren am Déngscht vun de Kanner kann esou weiderschaffen. Mir hunn op jidde Fall déi allerbeschte Memberen op dei een zielen kann.

Marc Dentzer
President

Il y a 25 ans, vous nous demandiez de vous parrainer à l'occasion de votre remise de Charte.
Parrainer, c'est soutenir, accompagner et se souvenir ... mais c'est aussi regarder l'avenir et se dire que nous serons heureux de partager avec vous les 25 prochaines années ... voire davantage!
Un quart de siècle durant lequel vous avez oeuvré tous ensemble pour le Kiwanis et pris vos responsabilités à de nombreuses reprises au sein de la Division.
C'est fort de votre histoire et déjà ambitieux pour l'avenir, que vous continuerez à vous développer et à réaliser vos objectifs avec pour devise :
« Serving the Children of the World »
Soyez assurés de tout notre soutien et de notre fierté à votre égard.

Anne Jost
Past Présidente 2018/2019

# Chers amis parrains du Kiwanis Uelzechtdall

C'est avec grand plaisir que mes collègues du Kiwanis Mamerdall et moi-même nous vous félicitons pour ce grand évènement qu'est le 25ème anniversaire de votre charte.

Depuis que j'ai rejoint la grande famille de kiwanienne en 2003, mes anciens collègues de MAMERDALL ont toujours mis en avant le lien tout particulier qui unissait nos deux clubs.

En effet, non seulement le Kiwanis Uelzechtdall est ensemble avec le Kiwanis Eisleck, un de nos deux clubs parrains, mais nos membres fondateurs étaient également des anciens kiwaniens de votre club.

Chers amis vous pouvez en être certain, la « graine transplantée » et l'« arbre » est en train de grandir à son tour.

Le Luxembourg étant petit, bon nombre de nos membres ont eu l'occasion de croiser la route de leurs amis de la vallée de l'Alzette et ceci non seulement en privé, mais également dans le cadre de leurs activités professionnelles, l'esprit kiwanien suivant notre devise « Serving the Children of the World ».

Nous espérons pouvoir renforcer encore d'avantage nos liens spéciaux et grace à nos efforts communs venir en aide aux enfants dans le besoin dans le monde entier mais également proche de chez nous.

Mes collègues et moi-même, nous vous souhaitons donc un joyeux anniversaire et encore de nombreuses années couronnées de succès dans nos action sociales au profit des enfants défavorisés.

Pierre ABONDANCE
Président du Kiwanis MAMERDALL

# Avant-propos

De Kiwanis Club Uelzechtdall huet sech iwwert daat lescht Véierelsjorhonnert fir d'Wuel vun de Kanner zu Lëtzebuerg an an der ganzer Welt agesaat: seng Memberen hun sech mat klengen a groussen Aktiviéiten, regelméisseger Präsenz iwwert laang Joren zum Beispill um Kürbisweek-end zu Biereng, neien Initiativen wéi d'Marche gourmande zesummen mat aneren Mierscher Veräiner, clubinternen Aktivitéiten awer och eng grouss Präsenz bei Manifestatiounen vun aneren Lëtzebuerger Clibb an vum Kiwanis.lu, ënner anerem mam rezenten Concert "Music without borders", deen duerch d'Initiative an vill Schaffen, zu engem groussen Deel vu Memberen vum KC Uelzechtdall, op d'Been gestalt ginn ass.

Den Kiwanis Club Uelzechtdall ass och ëmmer mat dobäi fir um Niveau vun der Fondatioun Kiwanis an den Aktiounen fir den Télévie mat Rot an Dot present ze sinn.

Och um Niveau vum Distrikt, vum KIEF an vum Kiwanis International ass den KC Uelzechtdall, an der Persoun vum Bernard ALTMANN vertrueden, an hëlleft esou eis Organisatioun op internationalem Niveau weider ze brengen.

Den Engagement, op frëndschaftlecher a kollegialer Basis, deen vum KC Uelzechtdall nobaussen gedroen gëtt, an de Fait datt een ëmmer op hier Ënnerstetzung zielen kann, sinn eng schéin Illustratioun vun der gëllener Reegel « Fais à autrui ce que tu voudrais que l'on te fasse », déi mer als Kiwanier sollen liewen.

Ech gratuléieren dem KC Uelzechtdall vun Häerzen fir den 25. Chartajubiläum a wënschen hinnen alles Gudds fir di nächst 25 Joer!

Nathalie Frisch
Presidentin vun der Fondation Kiwanis Luxembourg

**Emile Seyler (26.12.1938 - 21.10.2018)**

**Président Fondateur du Kiwanis Uelzechtdall**

# *Emile Seyler - Président Fondateur*

**Comment s'est développée l'idée de fonder un nouveau Club Kiwanis à Mersch**

**E**n 1990 lors d'une exposition sur la Roumanie au Cercle Münster à Luxemburg Emile SEYLER faisait la connaissance de Renate une Roumaine, mariée à un Luxembourgeois. A la suite de l'entretien avec Renate sur la Roumanie, Emile et Malou ont pris la décision de visiter la Roumanie encore la même année. Au retour Emile à pris la décision d'organiser une collecte de chaussures et de jeans en faveur des enfants en détresse. Pour la réalisation il était indispensable de trouver des donateurs, du matériel et de l'argent. Peu après Emile faisait la connaissance de Fernand RICHARTZ membre du Kiwanis Club Eisleck. Il a pu assister à quelques séances du Kiwanis Eisleck Emile était enthousiaste. Le Kiwanis n'était pas présent au centre du pays, et il a eu l'idée d'y fonder un nouveau Kiwanis Club. Il a pu convaincre son ami Jean Marie VERLAINE d'être son premier partenaire. Emile en a parle à son entourage et son don de persuasion lui a permis a trouver trois amies d'une forte volonté Marc KERGER, Marc MEISCH, et Marc JACOBS.

La première réunion aura lieu le 28 juin 1991 au Restaurant Gust BAUSCH à Brouch, Etaient présents : Emile SEYLER, Jean Marie VERLAINE, Marc KERGER, Marc Jacobs et Marc MEISCH et du Kiwanis Eisleck. Fernand RICHARTZ et Jos STEICHEN. Leur objectif était de créer un nouveau Club, de s'organiser au sein du Kiwanis, c'est à dire attribuer les charges de président, secrétaire, trésorier, et de trouver un siège sociale.

A l'unanimité les cinq amis sont d'accord pour fonder le nouveau Kiwanis Club à Mersch. Ainsi est né le Kiwanis Club Mersch Vallée de l'Alzette président en personne de Emile SEYLER pour secrétaire en personne de Marc KERGER et du trésorier en personne de Jean Marie VERLAINE. Les réunion auront lieu le 2ème et 4ème mercredi de tous les mois, les parrains du nouveau Club en formation sont les Clubs Eisleck et Arlon.

Emile SEYLER, Jean Marie VERLAINE, Marc KERGER, Marc JACOBS, et Marc MEISCH étaient prêts pour afficher bien haut la DEVISE DU KIWANIS -
**We Build-Nous Construisons.**

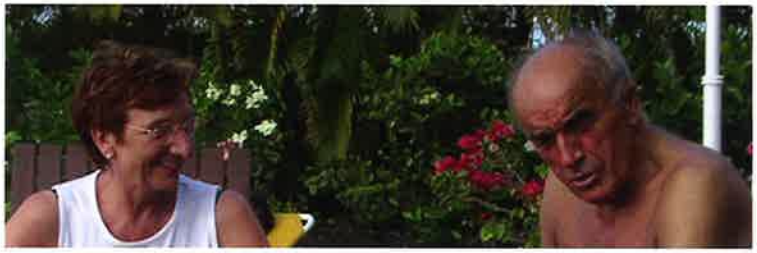
La 2ème réunion sous la Présidence de Emile aura lieu à la Maison Rouge à Saeul, le 10 août 1991 suivie d'un discours de Fernand RICHARTZ et Jos STEICHEN sur la philosophie du Club.
La 3ème réunion aura lieu le 27 août 1991 à Lorenzweiler au Restaurant Les Jardins et avait comme objet Roumanie et une action sociale la Maison d'Aveugle à Rollingen Mersch.
La 4ème aura lieu le14 septembre 1991 à la Reiländermillen en présence du Lt.Gouverneur Jacques EHSES

## Emile Seyler - Président Fondateur

Le 25 septembre 1991 la 4ème réunion au Chalet Mierscherbierg l'idée y est née de participer au Marche de Noël a Mersch.
La réunion du 11 décembre 1991 aura lieu au Restaurant le Rondeau au Bridel a permis de définir première action sociale en faveur d'une école en Roumanie et l'organisation du marche de Noël à Mersch.
En vente sur le stand du club à la place Saint Michel à Mersch, soupe à l'oignon, vin chaud, café et pâtisserie, champagne, pâté et gelée sponsorisé par la Boucherie WEIMERSKIRCH, les bougies Noël Kiwanis, des petite clochettes Roumaines pour embellir les arbres de Noël.
Une tente et un Bus-Crèche avait été mis à disposition par les membres Tun DONDELINGER et Marc JACOBS
Ce premier marche de Noël du Kiwanis Mersch ensemble avec une classe de l'école maternelle de Mersch sous la direction de leur institutrice Malou SEYLER a remporté la recette de 25000 francs, un vif succès. (notre marche de Noël est une tradition depuis 1991)La remise du cheque aura lieu le 22 janvier 1992. Un principe du Kiwanis Club Mersch est de ne pas donner d'argent à l'association en bénéficiaire, mais du matériel selon les besoins.

**Notre Formation aura lieu le 18.09.1992 au Restaurant le Rondeau au Bridel.**
LES MEMBRES **:** SEYLER Emile, VERLAINE Jean Marie, JACOBS Marc, KERGER Marc, MEISCH Marc, OCHEN Jean Paul, DONDELINGER Tun, PIANON Jean SCHINTGEN Jean Pierre, REISDORF Paul, WEICHERDING John, PALGEN Pierre, MARTIN Jean Paul KRAMP Romain , STAUDT Fernand.
Petit a petit d'autres personnes se sont jointes à notre groupe et nous sommes actuellement 19 membres au Kiwanis Club Uelzechtdall.
**L`Organisation aura lieu le 16.04.1993 au Restaurant le Rondeau au Bridel.**
**Notre Charte aura lieu le 11.06 1994 à l'Hôtel Inter-Conti à Luxembourg qui est devenue notre siège Sociale a partir d'octobre 1993.**

En 1998 le nom du Club a changé de **KIWANIS MERSCH VALLEE DE L'ALZETTE en KIWANIS UELZECHTDALL**



| | | | | | | | | Comité 1992-2019 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Année | Président | Past President | President Elect | Secrétaire | Trésorier | Responsable Social | Maître de Cérémonie |
| 1 | 1992-93 | Emile Seyler | | Jean Marie Verlaine | Marc Kerger | Jean Marie Verlaine | Emile Seyler | |
| 2 | 1993-94 | Jean Marie Verlaine | Emile Seyler | Marc Jacobs | Jean Pierre Schintgen | Marc Jacobs | Fernand Staudt | Romain Kramp |
| 3 | 1994-95 | Marc Jacobs | Jean Marie Verlaine | Fernand Staudt | Bernard Altmann | John Weicherding | Serge Spellini | Patrick Gouden |
| 4 | 1995-96 | Fernand Staudt | Marc Jacobs | Marc Kerger | Patrick Gouden | Marcel Tossing | Jean Paul Martin | Guy Welter |
| 5 | 1996-97 | Marc Kerger | Fernand Staudt | Bernard Altmann | Bob Walté | Jean Paul Martin | Marcel Tossing | Martin Weber |
| 6 | 1997-98 | Bernard Altmann | Marc Kerger | Paul Reisdorff | John Weicherding | Patrick Gouden | Martin Weber | Martin Weber |
| 7 | 1998-99 | Paul Reisdorff | Bernard Altmann | Patrick Gouden | Marc Oswald | Martin Weber | Emile Seyler | Marc Jacobs |
| 8 | 1999-00 | Patrick Gouden | Paul Reisdorff | Bob Walté | Constant Less | Roger Braun | Emile Seyler | Bernard Altmann |
| 9 | 2000-01 | Bob Walté | Patrick Gouden | John Weicherding | Fernand Staudt | Marc Kerger | Martin Weber | Emile Seyler |
| 10 | 2001-02 | John Weicherding | Bob Walté | Guy Welter | Jean Paul Wiltzius | Robert Jeworowski | Roger Braun | Charles Lorang |
| 11 | 2002-03 | Guy Welter | John Weicherding | Marc Oswald | Julien Zimmer | Jos Linden | Fernand Staudt | Constant Less |
| 12 | 2003-04 | Marc Oswald | Guy Welter | Roger Braun | Robert Jeworowski | Fernand Staudt | Bob Walté | Jos Linden |
| 13 | 2004-05 | Roger Braun | Marc Oswald | Loll Kerger | Emile Seyler | Marc Jacobs | Martin Weber | Patrick Gouden |
| 14 | 2005-06 | Loll Kerger | Roger Braun | Bernard Altmann | John Weicherding | Fernand Staudt | Martin Weber | Charles Lorang |
| 15 | 2006-07 | Bernard Altmann | Loll Kerger | Robert Jeworowski | Patrick Gouden | Arsène Gouber | Marcel Tossing | Martin Weber |
| 16 | 2007-08 | Robert Jeworowski | Bernard Altmann | Charel Lorang | Jos Linden | John Weicherding | Patrick Lacour | Marc Oswald |
| 17 | 2008-09 | Charles Lorang | Robert Jeworowski | Jos Linden | Marc Jacob | John Weicherding | Henri Boulmont | Marcel Tossing |
| 18 | 2009-10 | Jos Linden | Charles Lorang | Arsène Gouber | Fred Becker | Marc Oswald | Henri Boulmont | Armand Di Vora |
| 19 | 2010-11 | Arsène Gouber | Jos Linden | Henri Boulmont | Horst Kandel | Marc Dentzer | Bernard Altmann | Armand Di Vora |
| 20 | 2011-12 | Henri Boulmont | Arsène Gouber | Fred Becker | Claude Deitz | Fernand Staudt | John Weicherding | Fränk Reckinger |
| 21 | 2012-13 | Fred Becker | Henri Boulmont | Armand Di Vora | Claude Deitz | Robert Jeworowski | Jos Linden | Fränk Schuller |
| 22 | 2013-14 | Armand Di Vora | Fred Becker | John Weicherding | Horst Kandel | Bernard Altmann | Marc Dentzer | Arsène Gouber |
| 23 | 2014-15 | John Weicherding | Armand Di Vora | Patrick Gouden | Jean Majerus | Bernard Altmann | Fränk Schuller | John Wirtz |
| 24 | 2015-16 | Patrick Gouden | John Weicherding | Fränk Reckinger | Jean Majerus | Bernard Altmann | Marc Van Vlokhoven | Armand Di Vora |
| 25 | 2016-17 | Fränk Reckinger | Patrick Gouden | Marc Van Vlokhoven | Pierre Weissgerber | Philipp Carnol | Abby Toussaint | Fred Becker |
| 26 | 2017-18 | Marc Van Vlokhoven | Fränk Reckinger | Marc Dentzer | Pierre Weissgerber | Philipp Carnol | Pierre Schaul | Kai Hengen |
| 27 | 2018-19 | Marc Dentzer | Marc Van Vlokhoven | Armand Di Vora | John Wirtz | Armand Di Vora | Arsène Gouber | Romain Seiler |
| 28 | 2019-20 | Armand Di Vora | Marc Dentzer | | | Hilger Sandro | Steve Diederich | Jos Linden |
| | | | | | | | | |
| | | Lieutenant Gouverneur | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | Jean-Marie Verlaine | 1997-1998 | | | | | |
| | | Patrick Gouden | 2007-2008 | | | | | |
| | | Bernard Altmann | 2016-2017 | | | | | |
| | | Bernard Altmann | 2018-2019 | | | | | |

## Actions sociales 1992-2019

| | Année | Association | Don | Responsable Social |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1992-93 | Ecole à Baia Fier / Roumanie | Vêtements & souliers | Emile Seyler |
| 2 | 1993-94 | Famille sinistrée / inondation à Wasserbillig | Meubles | Fernand Staudt |
| 3 | | Mateneen doheem | Rampe pour fauteuil roulant | Fernand Staudt |
| 4 | 1994-95 | Fondation Kriibskrank Kanner | Bénéfice de la CD musique militaire | Serge Spellini |
| 5 | | Centre Orthopédagogique / Walferdange | Matériel selon besoin | Serge Spellini |
| 6 | | Kannerduerf Mersch | Matériel selon besoin | Serge Spellini |
| 7 | 1995-96 | Special Olympics Alpaps Letzebuerg | Matériel selon besoin | Jean Paul Martin |
| 8 | | Projet Kiwanis IDD <Iodine deficiency disorders> Afrique | Participation aux frais | Jean Paul Martin |
| 9 | | Kannerheem Itzig | Matériel selon besoin | Jean Paul Martin |
| 10 | 1996-97 | Centre Orthopédagogique / Walferdange | Matériel selon besoin | Marcel Tossing |
| 11 | | Chien pour personne aveugle | Participation aux frais | Marcel Tossing |
| 12 | | Foyer Saint Joseph / Esch-Alzette | Matériel selon besoin | Marcel Tossing |
| 13 | 1997-98 | Téistuff - aide aux sans abri | Excursion | Martin Weber |
| 14 | | Foyer Pietert / Grevenmacher | Matériel selon besoin | Martin Weber |
| 15 | 1998-99 | Maison autisme / Munshausen | Matériel selon besoin | Emile Seyler |
| 16 | | Enfants atteints d'autisme / Luxembourg | Excursion | Emile Seyler |
| 18 | 1999-00 | Maison autisme / Munshausen | Matériel selon besoin | Emile Seyler |
| 19 | | Een Haerz fir kriibskrank Kanner | Excursions | Emile Seyler |
| 20 | 2000-01 | Een Haerz fir kriibskrank Kanner | Envol - centre médicalisé de loisirs / Fontainebleau | Martin Weber |
| 21 | | Maison autisme / Munshausen | Matériel selon besoin | Martin Weber |
| 22 | | Aide Philosophie Indiens | Matériel selon besoin | Emile Seyler |
| 23 | 2001-02 | Aide SOS-LRS Delexie / Dudelange | Matériel selon besoin | Roger Braun |
| 24 | 2002-03 | Schrëtt fir Schrëtt / Bereldange | Matériel selon besoin | Fernand Staudt |
| 25 | 2003-04 | Trisomie 21 | Visite Zoo Amnéville | Bob Walté |
| 26 | | Trisomie 21 | Matériel selon besoin | Bob Walté |
| 27 | | Alupse | Participation aux frais de supervision | Bob Walté |
| 28 | 2004-05 | Recherche sur le cancer / Dr Diederich | Laveur désinfecter | Martin Weber |
| 29 | 2005-06 | Thérapie assistée par des dauphins / Turquie | Thérapie assistée par des dauphins pour 3 enfants | Martin Weber |
| 30 | | Trisomie 21 | Malettes et livres éducatifs | Martin Weber |
| 31 | 2006-07 | Rahna a.s.b.l au profit de Trisomie 21 | Chien "Buck" | Marcel Tossing |
| 32 | 2007-08 | Alan - maladies neuromusculaires et maladies rares | Visite Zoo Amnéville | Patrick Lacour |
| 33 | | Alan - maladies neuromusculaires et maladies rares | Journée d'enfants à Steinsel & Kannerkolonie | Patrick Lacour |
| 34 | 2008-09 | Une vision pour le Bénin | Matériel optique | Henri Boulmont |
| 35 | 2009-10 | Une vision pour le Bénin | Matériel optique, citernes d'eau, matériel scolaire | Henri Boulmont |
| 36 | 2010-11 | Bârlad / Roumanie | Remise en état d'une salle de jeux pour enfants dans un hôpital & vêtements & jeux | Bernard Altmann |
| 37 | 2011-12 | Atelier thérapeutique équestre / Mondercange | Miroir de sécurité, 24 mois de thérapie pour 2 enfants, selle spécifique pour enfants | John Weicherding |
| 38 | 2012-13 | Cooperations / Wiltz | Coûts de participation pour 3 enfants aux Workshops artistiques | Jos Linden |
| 39 | | Le rêve du petit prince | Thérapie assistée par des dauphins pour 2 enfants | Jos Linden |
| 40 | | Air rescue | <Difficult airway set> - équipement spécial pour enfants | Jos Linden |
| 41 | 2013-14 | Foyer Janosch | 1 semaine de vacances à Sas Fee pour 8 enfants | Marc Dentzer |
| 42 | 2014-15 | Bricher Päerdsstall | Rampe d'accès pour chaises roulantes & extension des vestiaires | Fränk Schuller |
| 43 | 2015-16 | SOS Kannerduerf | Thérapie à l'aide d'animaux - réfection du manège | Marc Van Vlokhoven |
| 44 | 2016-17 | Foyer Eisleker Heem - Lëlljer Gaart | Participation aux frais | Abby Toussaint |
| | | Bârlad / Roumanie | Souliers d'hiver pour enfants | Abby Toussaint |
| 45 | 2017-18 | Kiwanis Day | Vol en ULM pour enfants | Pierre Schaul |
| 46 | | Télévie au Centre de Walferdange | Recherche sur le cancer | Pierre Schaul |
| 47 | 2018-19 | | | Arsène Gouber |

# Année 1994 - 1995

**Comité:**
President: Marc Jacobs
Past President: Jean Marie Verlaine
President Elect: Fernand Staudt
Secrétaire: Bernard Altmann
Trésorier: John Weicherding
Responsable social: Serge Spellini
Maître de cérémonie: Patrick Gouden

Le Kiwanis Club «Uelzechtdall» au service de la fondation «Kriibskrank Kanner»

**Kiwanis: Aide aux enfants atteints d'un cancer**

Kiwanis-Club Mersch/Vallée Alzette avait organisé à Berelge, durant le week-end du 15 au juillet 1995, sa première kermesse kiwanienne en faveur de la fondation «Aide aux enfants atteints d'un cancer».

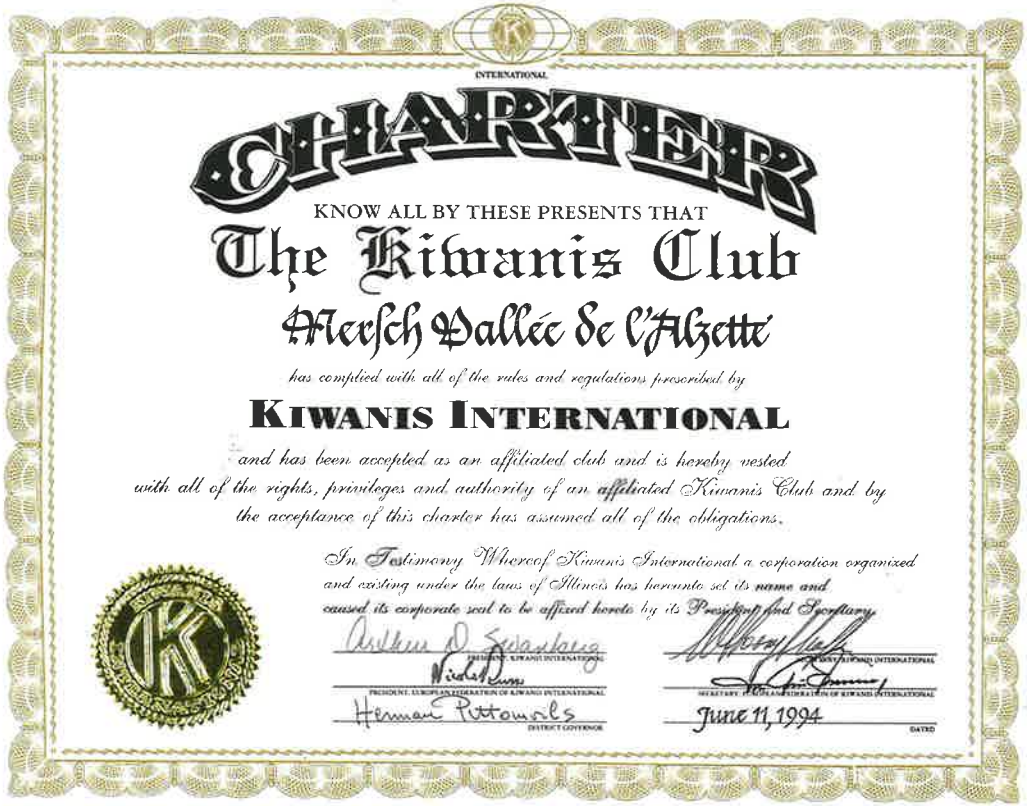
Cette action sociale était destinée à l'organisation d'une excursion pour les enfants de la fondation ainsi qu'à l'achat de matériel pour l'aménagement d'une salle de jeux au siège de la fondation à Bertrange. L'excursion, à laquelle de nombreux enfants ainsi que leurs parents et les membres du Kiwanis-Club Mersch/Vallée de l'Alzette ont participé a eu lieu le 3 septembre 1995.

L'aboutissement de cette action sociale a eu lieu le 8 novembre dernier, au centre culturel d'Helmdange, où en présence de nombreux invités, sponsors et amis de la fondation et du Kiwanis, Fernand Staudt, le président du Kiwanis-Club Mersch/Vallée de l'Alzette, a remis au colonel Armand Bruck, président de la fondation «Aide aux enfants atteints d'un cancer», deux bons de 150.000 resp. 63.000 F. Ce dernier bon représentait un don fait par la banque NordLB au Kiwanis-Club Mersch/Vallée de l'Alzette. Ces deux bons symbolisent l'achat du matériel pour la salle de jeu qui a été choisi ensemble par la fondation et le Kiwanis.

Luxemburger Wort 28.12.1995

**Actions sociales:**
Fondation Kriibskrank Kanner - Matériel selon besoin
Centre Ortopédagogique Walferdange - Matériel selon besoin
Kannerduerf Mersch - Matériel selon besoin

*Cette page est sponsorisée par* ***Peinture Seiler***



INTERNATIONAL

CHARTER

KNOW ALL BY THESE PRESENTS THAT

The Kiwanis Club

Mersch Vallée de l'Alzette

has complied with all of the rules and regulations prescribed by

KIWANIS INTERNATIONAL

and has been accepted as an affiliated club and is hereby vested with all of the rights, privileges and authority of an affiliated Kiwanis Club and by the acceptance of this charter has assumed all of the obligations.

In Testimony Whereof Kiwanis International a corporation organized and existing under the laws of Illinois has hereunto set its name and caused its corporate seal to be affixed hereto by its President and Secretary

PRESIDENT, KIWANIS INTERNATIONAL

SECRETARY, KIWANIS INTERNATIONAL

PRESIDENT, EUROPEAN FEDERATION OF KIWANIS INTERNATIONAL

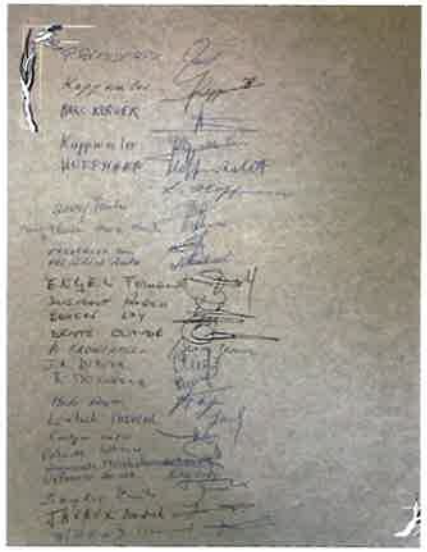
Herman Pittomvils

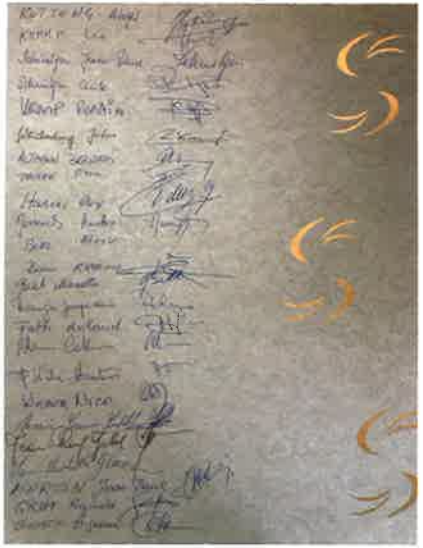
DISTRICT GOVERNOR

SECRETARY, EUROPEAN FEDERATION OF KIWANIS INTERNATIONAL

June 11, 1994

DATED





## Remise de la charte au Kiwanis «Vallée de l'Alzette»

Le Kiwanis est une association de service-clubs exclusivement réservés à des hommes désireux de bâtir une meilleure communauté humaine.

Le Kiwanis-Club «Vallée de l'Alzette» a été constitué en 1991. Il fait partie du district Belgique-France-Luxembourg-Monaco et de la division des Deux Luxembourg.

Lors d'une brillante soirée samedi passé au Grand Salon Europe de l'Hôtel Inter-Continental à Luxembourg, la charte a été remise au plus jeune des Kiwanis-clubs du Grand-Duché, ceci en présence des membres du club, des notabilités du Kiwanis, des représentants des clubs parrains Kiwanis-Eisléck et Kiwanis-Arlon et des représentants d'autres service-clubs.

Des discours furent prononcés par Robert Ferry, Lt-Gouverneur du district, Hermann Pittomvills, Gouverneur et Jean-Marie Verlaine, Président du Kiwanis «Vallée de l'Alzette».

La remise de la charte qui est certainement un des plus grands événements pour le service-club concerné fut clôturée par un dîner de gala qui mit en valeur la cuisine soignée de l'hôtel. lr



Cette page est sponsorisée par **Margot et Charles LORANG**

**Comité:**
President: Fernand Staudt
Past President: Marc Jacobs
President Elect: Marc Kerger
Secrétaire: Patrick Gouden
Trésorier: Marcel Tossing
Responsable social: Jean Paul Martin
Maître de cérémonie: Guy Welter

**Actions sociales:**
Special Olympics Alpaps - Matériel selon besoin
Projet Kiwanis IDD <Iodine deficiency disorders - Matériel selon besoin
Kannerheem Itzig - Matériel selon besoin

*Cette page est sponsorisée par* ***Peinture Seiler***

# Année 1996 - 1997

**Comité:**
President: Marc Kerger
Past President: Fernand Staudt
President Elect: Bernard Altmann
Secrétaire: Bob Walté
Trésorier: Jean Paul Martin
Responsable social: Marcel Tossing
Maître de cérémonie: Martin Weber

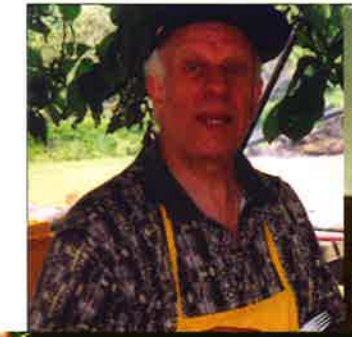
**Actions sociales:**
Centre Orthopédagogique Walferdange - Matériel selon besoin
Chien pour personne aveugle - participation aux frais
Foyer Saint Joseph Esch/Alzette - Matériel selon besoin



*Cette page est sponsorisée par* ***Diederich Steve***

# Année 1997 - 1998

**Comité:**
President: Bernard Altmann
Past President: Marc Kerger
President Elect: Paul Reisdorff
Secrétaire: John Weicherding
Trésorier: Patrick Gouden
Responsable social: Martin Weber



**Actions sociales:**
Téistuff - aide aux sans abri - excursions
Foyer Pietert Grevenmacher - Matériel selon besoin

*Cette page est sponsorisée par* ***Marc Van Vlokhoven***

# Année 1998 - 1999

**Comité:**
President: Paul Reisdorff
Past President: Bernard Altmann
President Elect: Patrick Gouden
Secrétaire: Marc Oswald
Trésorier: Martin Weber
Responsable social: Emile Seyler
Maître de cérémonie: Marc Jacobs

**Actions sociales:**
Maison autisme Munshausen - Matériel selon besoin
Enfants atteints d'autisme - Excursions



*Cette page est sponsorisée par* ***De Kameinbauer***

# Année 1999 - 2000

**Comité:**
President: Patrick Gouden
Past President: Paul Reisdorff
President Elect: Bob Walté
Secrétaire: Constant Less
Trésorier: Roger Braun
Responsable social: Emile Seyler
Maître de cérémonie: Bernard Altmann

Kiwanis „Uelzechtdall"
unterstützt das Foyer Pietert in Grevenmacher

**Actions sociales:**
Maison autisme Munshausen - Maériel selon besoin
Een Haerz fir kriibskrank Kanner - Excursions

*Cette page est sponsorisée par* ***Altmann Bern***

# Année 2000 - 2001

**Comité:**
President: Bob Walté
Past President: Patrick Gouden
President Elect: John Weicherding
Secrétaire: Fernand Staudt
Trésorier: Marc Kerger
Responsable social: Martin Weber
Maître de cérémonie: Emile Seyler

La Fondation Autisme subventionnée par les Kivanis clubs du Grand-Duché

**Actions sociales:**
Een Haerz fir kriibskrank Kanner - Envol Fontainebleau
Maison autisme Munshausen - Matériel selon besoin



*Cette page est sponsorisée par* ***Weicherding John***

# Année 2001 - 2002

**Comité:**
President: John Weicherding
Past President: Bob Walté
President Elect: Guy Welter
Secrétaire: Jean Paul Wiltzius
Trésorier: Robert Jeworowski
Responsable social: Roger Braun
Maître de cérémonie: Charles Lorang

**Actions sociales:**
Aide SOS-LRS Delexie - marériel selon besoin

*Cette page est sponsorisée par* ***Staudt Fernand***

**Comité:**
President: Guy Welter
Past President: John Weicherding
President Elect: Marc Oswald
Secrétaire: Julien Zimmer
Trésorier: Jos Linden
Responsable social: Fernand Staudt
Maître de cérémonie: Constant Less

**Actions sociales:**
Schrëtt fir Schrëtt - matériel selon besoin



*Cette page est sponsorisée par* ***Fiegen Fernand***

**Comité:**
President: Marc Oswald
Past President: Guy Welter
President Elect: Roger Braun
Secrétaire: Robert Jeworowski
Trésorier: Fernand Staudt
Responsable social: Bob Walté
Maître de cérémonie: Jos Linden

**Actions sociales:**
Trisomie 21 - matériel selon besoin

*Cette page est sponsorisée par* ***Hvid Preben***

# Année 2004 - 2005

**Comité:**
President: Roger Braun
Past President: Marc Oswald
President Elect: Loll Kerger
Secrétaire: Emile Seyler
Trésorier: Marc Jacobs
Responsable social: Martin Weber
Maître de cérémonie: Patrick Gouden

**Actions sociales:**
Recherche sur le cancer - laveur désinfecteur



*Cette page est sponsorisée par* ***Electricité Reckinger-Bock***

**Comité:**
President: Loll Kerger
Past President: Roger Braun
President Elect: Bernard Altmann
Secrétaire: Johnn Weicherding
Trésorier: Fernand Staudt
Responsable social: Martin Weber
Maître de cérémonie: Charles Lorang

**Actions sociales:**
Thérapie assistée par des dauphins
Trisomie 21

# DISTINGUISHED CLUB

IS AWARDED TO

THE KIWANIS CLUB OF

# MERSCH UELZECHTDALL

FOR YOUR UNTIRING EFFORTS AND CONTINUING SUPPORT AS WE SERVE THE CHILDREN OF THE WORLD!

PRESENTED BY

Helen Tucker

PRESIDENT
KIWANIS INTERNATIONAL
2006-2007

KIWANIS INTERNATIONAL
SERVING THE CHILDREN OF THE WORLD



*Cette page est sponsorisée par* ***Restaurant A Guddesch***

# Année 2006 - 2007

**Comité:**
President: Bernard Altmann
Past President: Lol Kerger
President Elect: Robert Jeworowski
Secrétaire: Patrick Gouden
Trésorier: Arsène Gouber
Responsable social: Marcel Tossing
Maître de cérémonie: Martin Weber

**Actions sociales:**
Rahna au profit de Trisomie 21 - chien "Buck"

*Cette page est sponsorisée par* ***Constructions Siebenaller***

# Année 2007 - 2008

**Comité:**
President: Robert Jeworowski
Past President: Bernard Altmann
President Elect: Charel Lorang
Secrétaire: Jos Linden
Trésorier: John Weicherding
Responsable social: Patrick Lacour
Maître de cérémonie: Marc Oswald

**Actions sociales:**
ALAN - Maladies neuromusculaires et maladies rares



*Cette page est sponsorisée par* ***Restaurant A Guddesch***

# Année 2008 - 2009

**Comité:**
President: Charles Lorang
Past President: Robert Jeworowski
President Elect: Jos Linden
Secrétaire: Marc Jacob
Trésorier: John Weicherding
Responsable social: Henri Boulmont
Maître de cérémonie: Marcel Tossing

(FOTO: CORYSE MULL)

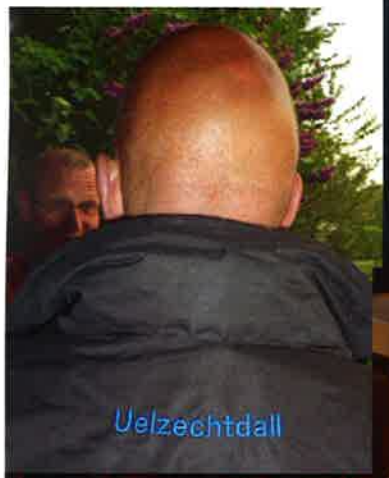
**Einsatz für hilfsbedürftige Kinder**

„Kiwanis Club Uelzechtdall" feierte 15. Geburtstag

**Actions sociales:**
Une vision pour le Bénin

# Année 2009 - 2010

**Comité:**
President: Jos Linden
Past President: Charles Lorang
President Elect: Arsène Gouber
Secrétaire: Fred Becker
Trésorier: Marc Oswald
Responsable social: Henri Boulmont
Maître de cérémonie: Armand di Vora

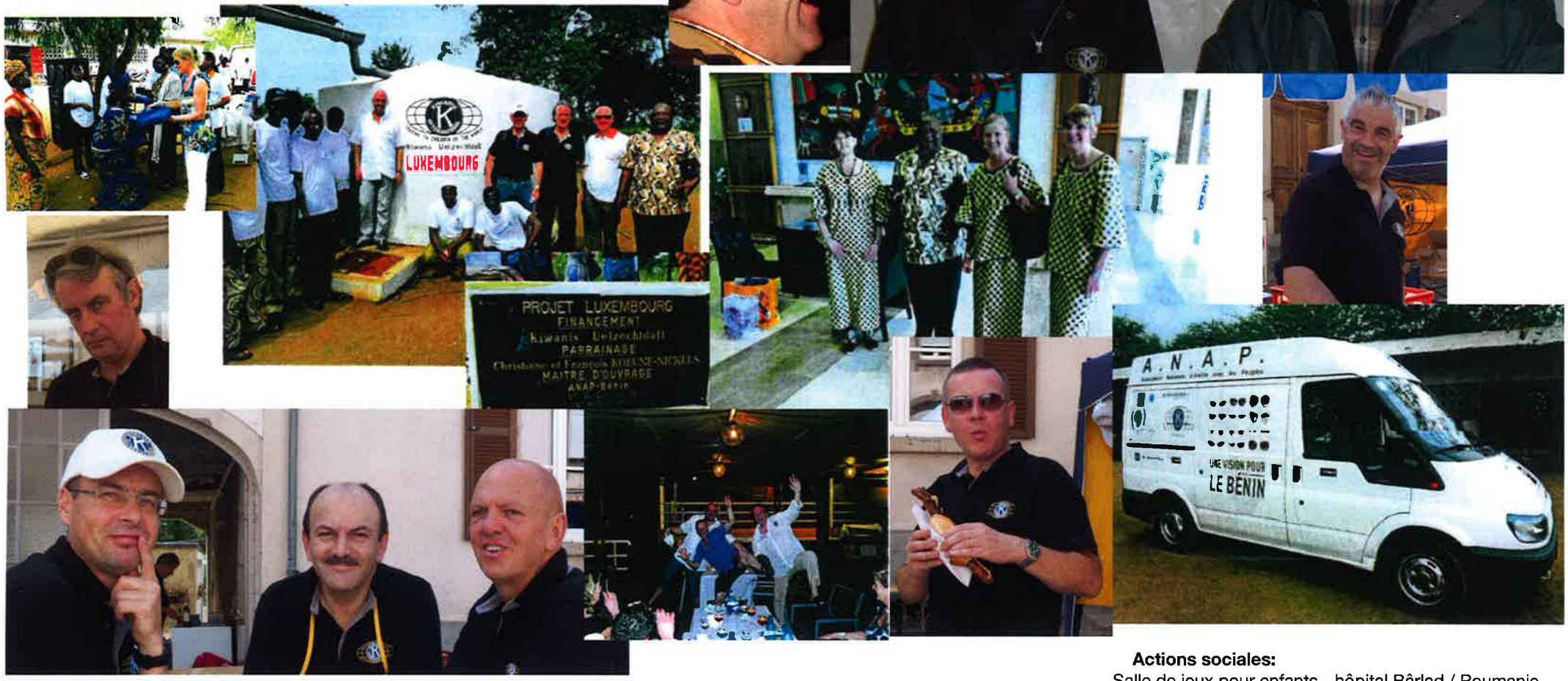


**Actions sociales:**
Une vision pour le Bénin



*Cette page est sponsorisée par* ***Hilger Sandro***

**Comité:**
President: Arsène Gouber
Past President: Jos Linden
President Elect: Henri Boulmont
Secrétaire: Horst Kandel
Trésorier: Marc Dentzer
Responsable social: Bernard Altmann
Maître de cérémonie: Armand di Vora




**Actions sociales:**
Salle de jeux pour enfants - hôpital Bârlad / Roumanie

**Comité:**
President: Henri Boulmont
Past President: Arsène Gouber
President Elect: Fred Becker
Secrétaire: Claude Deitz
Trésorier: Fernand Staudt
Responsable social: John Weicherding
Maître de cérémonie: Fränk Reckinger

## Année 2011 - 2012

**Actions sociales:**
Eqpt pour l'Atelier thérapeutique équestre / Mondercange



*Cette page est sponsorisée par* ***Marianne Frisch-Kettel***

**Comité:**
President: Fred Becker
Past President: Henri Boulmont
President Elect: Armand di Vora
Secrétaire: Claude Deitz
Trésorier: Robert Jeworowski
Responsable social: Jos Linden
Maître de cérémonie: Fränk Schuller

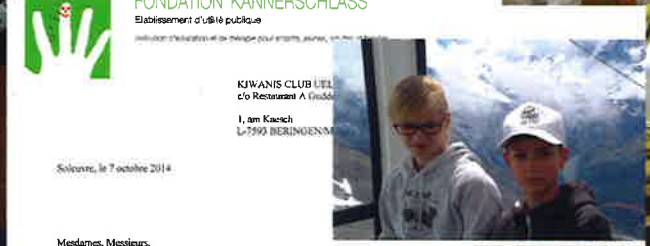
## Année 2012 - 2013

**Actions sociales:**
Cooperations Wiltz

*Cette page est sponsorisée par* ***Agence Immobilière Abby Toussaint***

# Année 2013 - 2014

**Comité:**
President: Armand di Vora
Past President: Fred Becker
President Elect: John Weicherding
Secrétaire: Horst Kandel
Trésorier: Bernard Altmann
Responsable social: Marc. Dentzer
Maître de cérémonie: Arsène Gouber



FONDATION KANNERSCHLASS
Etablissement d'utilité publique

KIWANIS CLUB LÉ
c/o Restaurant A Gudd

1, am Kaesch
L-7590 BERINGEN-M

Soleuvre, le 7 octobre 2014

Mesdames, Messieurs,

Au nom du Conseil d'Administration, du personnel et des pensionnaires de la Fondation Kannerschlass, nous souhaitons vous adresser nos plus vifs remerciements pour les vacances offertes aux enfants du Foyer Janosch en été 2014.

Grâce à votre engagement personnel et votre générosité, les enfants ont pu passer une semaine fortement appréciée en montagne et dans un cadre exceptionnel. D'après leurs témoignages et les photos, autant les jeunes - que leurs accompagnateurs - en garderont pendant longtemps de très bons souvenirs.

Tout en réitérant nos remerciements, nous vous prions d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

Gilbert Pregel
Psychologue, Directeur

Sylvie Bouquet
Psychologue, Directrice

Marcelle Mackel
Responsable administrative

**Actions sociales:**
Foyer Janosch

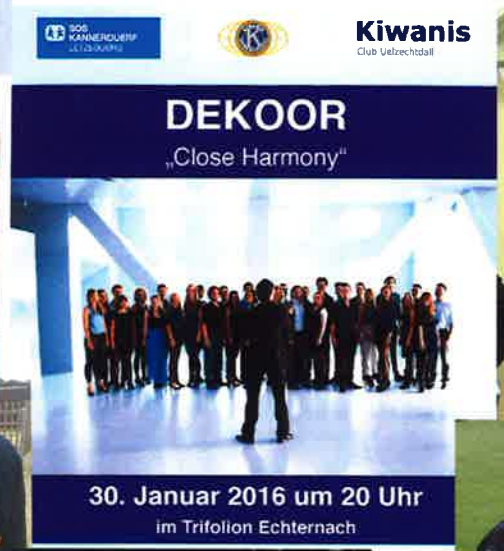
## Année 2014 - 2015

**Comité:**
President: John Weicherding
Past President: Armand di Vora
President Elect: Patrick Gouden
Secrétaire: Jean Majerus
Trésorier: Bernard Altmann
Responsable social: Fränk Schuller
Maître de cérémonie: John Wirtz

**Actions sociales:**
Bricher Päerdstall

# Année 2015 - 2016

**Comité:**
President: Patrick Gouden
Past President: John Weicherding
President Elect: Fränk Reckinger
Secrétaire: Jean Majerus
Trésorier: Bernard Altmann
Responsable social: Marc Van Vlokhoven
Maître de cérémonie: Armand Di Vora



**Actions sociales:**
SOS Kannerduerf

**Comité:**
President: Fränk Reckinger
Past President: Patrick Gouden
President Elect: Marc Van Vlokhoven
Secrétaire: Pierre Weissgerber
Trésorier: Philipp Carnol
Responsable social: Abby Toussaint
Maître de cérémonie: Fred Becker

## Année 2016 - 2017

**Actions sociales:**
Foyer Eislecker Heem - Lëlljer Gaart
Bârlad / Roumanie

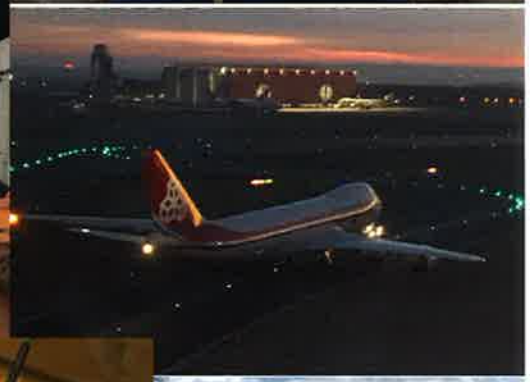
**Comité:**
President: Marc Van Vlokhoven
Past President: Fränk Reckinger
President Elect: Marc Dentzer
Secrétaire: Pierre Weissgerber
Trésorier: Philipp Carnol
Responsable social: Pierre Schaul
Maître de cérémonie: Kai

## *Année 2017 - 2018*

**Actions sociales:**
Kiwanis Day - Vol en ULM
Télévie Centre Walferdange

# Année 2018 - 2019

**Comité:**
President: Marc Dentzer
Past President: Marc Van Vlokhoven
President Elect: Armand di Vora
Secrétaire: John Wirtz
Trésorier: Armand di Vora
Responsable social: Arsène Gouber
Maître de cérémonie: Romain Seiler



**Actions sociales:**
PC's fir d'Flüchtlingskanner zu Miersch

(1 g-d) Fernand Staudt, Marc Dentzer, Pascal Geisen, Romain Seiler, Jean Majerus
(2 g-d) John Wirtz, Arsène Gouber, Fränk Reckinger, Steve Diederich
(3 g-d) John Weicherding, Fernand Fiegen, Phillip Carnol, Sandro Hilger, Armand Di Vora
(4 g-d) Pierre Schaul, Marc Van Vlokeren, Kai Hengen

fehlen: Bernard Altmann, Fred Becker, Patrick Gouden, Preben Hvid, Horst Kandels, Jos Linden, Romain Possing, Abby Toussaint, Pierre Weisgerber

Un grand merci à notre Comité d'organisation, composé de messieurs **Jos LINDEN**, **John WEICHERDING** et de **Fernand STAUDT**, sans qui la présente brochure n'aurait pu être réalisée.

## IMPRESSUM


| | |
|---|---|
| EDITEUR : | KIWANIS CLUB UELZECHTDALL |
| REDACTION : | Jos LINDEN |
| CONTRIBUTIONS ECRITES : | Michel MALHERBE, Bernard ALTMANN, Nathalie FRISCH, Pierre ABONDANCE, Anne JOST, Marc DENTZER |
| CONECPTION / LAYOUT : | Jos LINDEN, John WEICHERDING, Fernand STAUDT |
| ELEMENTS GRAPHIQUES : | KIWANIS UELZECHTDALL |
| PHOTOS : | Les membres du Club |
| PUBLICATION : | NOVEMBRE 2019 |
| IMPRESSION : | IMPRIMERIE REKA PRINT+ |
| COPYRIGHT : | KIWANIS CLUB UELZECHTDALL |